



Kultur-Treff Burg Gutenberg

Kultursommer 2017

in Balzers



Programmübersicht

Samstag, 17. Juni 2017, 20.00 Uhr

«A Night at the Opera» mit der Harmoniemusik Balzers

Eine Reise in die Welt der Oper mit der Harmoniemusik Balzers und den Gesangssolisten Sigrid Plundrich und Aldo Di Toro. Musikalische Leitung: Willi Büchel

Freitag, 23. Juni 2017, 20.00 Uhr

Luis aus Südtirol mit «Weibernarrisch» kommt auf die Burg Gutenberg

Der Kabarettist, Luis aus Südtirol, bekannt von Fernsehauftritten im ORF und SAT1, verkörpert vermutlich eines der letzten Exemplare einer aussterbenden Spezies: als Bergbauer mit einem kleinen Hof auf 1400m Meereshöhe im Ultental ist er nicht nur Wind und Wetter, sondern auch dem sonstigen Wahnsinn des alltäglichen Lebens ausgesetzt, den er jedoch mit Bravour meistert...

Freitag, 18. August 2017, 20.00 Uhr

«Klassik trifft Folklore» mit Nicolas Senn (Hackbrett) und dem Trio Fontane

Nicolas Senn, der bekannteste Hackbrettspieler der Schweiz welcher seit 2012 die preisgekrönte Sendung «Potzmusig» so wie die grosse Live-Gala «Viva Volksmusik» auf SRF 1 moderiert, gastiert zusammen mit dem international erfolgreichen Trio Fontane auf der Burg Gutenberg.



«A Night at the Opera» mit der Harmoniemusik Balzers

Samstag, 17. Juni 2017, 20.00 Uhr

Eintritt: Freie Kollekte

Opernmelodien und Arien, dargeboten von der Harmoniemusik Balzers unter der Leitung von Willi Büchel und den Gesangssolisten Sigrid Plundrich und Aldo Di Toro. Der Abend bietet eine facettenreiche und auch überraschende Reise in die Welt der Oper.

Die in Marktoberdorf geborene Sopranistin Sigrid Plundrich wird nicht nur für ihr «sensibles musikalisches Gespür» gelobt, sondern auch für ihre überzeugende dramatische Darstellung. Von 2007–2009 war Sie festes Ensemblemitglied am Staatstheater am Gärtnerplatz/München, gastierte an Opernhäusern und Theatern in Würzburg, Erlangen und Augsburg, sowie am Palacio de la Opera in La Coruna (Spanien).

2014 sang sie in Balzers in der Operette Gasparone die Gräfin Carlotta. 2016 war sie in der Carmina Burana in Vaduz, als Solistin zu hören.

Aldo Di Toro ist in allen grossen Opernhäusern von Europa, USA, Australien als gefeierten Tenor zu bewundern. Im Rahmen des Verdi Festivals in Parma und Reggio Emilia gastierte er in «Don Carlo» mit dem Orchester der RAI für Fernsehproduktionen. Weiters ist der Tenor auch unter Daniele Gatti in Bologna und Modena aufgetreten. Er sang die Rolle des Bill in Jonathan Doves «Flight» im Rahmen des Glyndebourne Festival.



Luis aus Südtirol mit «Weibernarrisch» kommt auf die Burg Gutenberg

Freitag, 23. Juni 2017, 20.00 Uhr

Eintritt: CHF 40.–

Der Kabarettist, Luis aus Südtirol, bekannt von Fernsehauftritten im ORF und SAT1, verkörpert vermutlich eines der letzten Exemplare einer aussterbenden Spezies: als Bergbauer mit einem kleinen Hof auf 1400m Meereshöhe im Ultental ist er nicht nur Wind und Wetter, sondern auch dem sonstigen Wahnsinn des alltäglichen Lebens ausgesetzt.

Das wird wohl daran liegen, dass er sich den aktuellen Entwicklungen der Technik nicht entzieht und mit höchstem Grad an Aufgeschlossenheit den allgemeinen Fortschritt aufmerksam verfolgt. Mit Hilfe des Internets verschafft er sich Zugang in eine ihm bis dato vollkommen unbekannte Welt.

Dass er dabei mit der Luis'schen Logik dem Stadtmenschen merkwürdig anmutende Schlüsse daraus zieht, mag man ihm nachsehen.

Wenn er auch noch so frohgemut durchs Leben geht, gibt es doch einen Punkt, der ihn ein bisschen traurig macht. Luis hat nämlich noch keine Frau gefunden, die mit ihm seinen kleinen Bergbauernhof bewirtschaften möchte, was für ihn unverständlich ist. Schliesslich sieht er gut aus und ist ein Mann von Welt...



«Klassik trifft Folklore» mit Nicolas Senn (Hackbrett) und dem Trio Fontane

Freitag, 18. August 2017, 20.00 Uhr

Eintritt: CHF 40.–

Nicolas Senn, der bekannteste Hackbrettspieler der Schweiz, welcher seit 2012 die preisgekrönte Sendung «Potzmusig» so wie die grosse Live-Gala «Viva Volksmusik» auf SRF 1 moderiert, gastiert zusammen mit dem international sehr erfolgreichen Trio Fontane auf der Burg Gutenberg.

Nicolas Senn verzauberte mit seinen virtuellen Hackbrett Klängen sein Publikum bereits in verschiedensten Ländern in Europa und Übersee. Bei seinen Solo-Konzerten präsentiert Nicolas Senn eine virtuos-musikalische Weltreise und beweist so, dass von Appenzellermusik über Klassik, Jazz und Rock alles auf dem Hackbrett möglich ist.

Das seit dem Jahre 2002 bestehende Trio Fontane entwickelte eine erfolgreiche Konzerttätigkeit im In- und Ausland. Zahlreiche Radioübertragungen, CD Einspielungen und Würdigungen der drei Interpreten als «thoroughbred chamber musicians» dokumentieren das künstlerische Schaffen.

Anlässlich des Kultursommers 2017 treten Nicolas Senn und das Trio Fontane gemeinsam auf und führen ein abendfüllendes Programm auf, bei dem Klassik und Volksmusik verschmelzen. Begleitet wird diese Veranstaltung zudem von den Jungtalenten «Handorgel-Duo Odermatt-Marti» Gewinner des Viva Nachwuchspreis 2017»

Informationen

Parkplätze

- Beim Gemeindezentrum
- Keine private Zufahrt zur Burg gestattet

Weg zur Burg

- 10 bis 15 Minuten Fussweg zur Burg
- Bequeme Schuhe sind empfehlenswert, eventuell Regenschutz (wird bei Bedarf vom Verein zur Verfügung gestellt)

Fahrgelegenheit

- Für gehbehinderte Personen steht ein Pendelbus zur Verfügung.
- Reservationen am Veranstaltungstag ab 16.00 Uhr unter **+423 793 94 96**. Abfahrtsort: Kirchenparkplatz

Kontakt

- Kultur-Treff Burg Gutenberg, Postfach 215, 9496 Balzers
- www.burg-gutenberg.li oder kultur@burg-gutenberg.li

Förderer



Medienpartner



Kartenbestellungen ab 30. April 2017

- www.burg-gutenberg.li oder reservation@burg-gutenberg.li oder
- telefonisch unter **+423 793 94 96** jeweils am Montag und Donnerstag von 16.00 – 20.00 Uhr
- Für Karten, welche per Post zugestellt werden, wird ein Unkostenbeitrag von CHF 5.00 erhoben.

Festwirtschaft

Jeweils 1 Stunde vor Aufführungsbeginn geöffnet.

Schlechtwetter

- Bei Schlechtwetter finden die Veranstaltungen in der Aula der Primarschule Balzers statt. Informationen am Veranstaltungstag von 15.00 bis 18.00 Uhr unter **www.burg-gutenberg.li** oder unter **+423 793 94 96**.

Der Gemeinde Balzers und dem Betreuungspersonal der Aula danken wir herzlich für die Bereitstellung der Ersatzräumlichkeiten bei Schlechtwetter.



Grusswort von Gemeindevorsteher Hansjörg Büchel

Eigentlich gibt es nur zwei Möglichkeiten: Die erste, Sie waren schon einmal an einer Veranstaltung im Innenhof der Burg Gutenberg. Dann kennen Sie dieses bezaubernde Ambiente und auch die hervorragende Akustik, die jede Vorführung zu einem Genuss werden lassen. Bestimmt warten Sie deshalb schon mit grosser Vorfreude auf die neuen Konzerte und Veranstaltungen in diesem Sommer. Die andere Möglichkeit ist, Sie waren noch nie dabei. Dann sollten Sie dies unbedingt ändern und die tollen Angebote nutzen. Herzlich willkommen in Balzers.

Der Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg hat auch für 2017 ein vielseitiges Programm zusammengestellt, das unter anderem Opernarien, Blasmusik, Rockmusik, Volksmusik wie auch Kabarett umfasst. Wie

wir aus Erfahrung wissen, bietet die Burg für jede Art von Musik einen sehr angenehmen und reizvollen Rahmen.

Aus Überzeugung unterstützt die Gemeinde den Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg. Dessen Aktivitäten sind für uns seit vielen Jahren eine Bereicherung der Kulturveranstaltungen in Balzers. Für diesen Einsatz danken wir dem Vorstand und den Vereinsmitgliedern sowie allen Gönnern und Sponsoren ganz herzlich.

Hansjörg Büchel
Gemeindevorsteher



Grusswort der Kulturstiftung Liechtenstein zum Kultursommer 2017 auf Gutenberg

Der Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg mit Sitz in Balzers bietet seinen Besucherinnen und Besuchern auch im Jahr 2017 ein abwechslungsreiches Programm an sechs Wochenenden im wunderschönen Innenhof der Burg Gutenberg. Wer je an einem Anlass teilgenommen hat, wird mit Begeisterung daran zurückdenken und auf den heurigen Sommer gewartet haben.

Die Kulturstiftung Liechtenstein fördert den Verein. Seine Aktivitäten passen sehr gut zum Förderungszweck der Stiftung. Finanzielle Unterstützung allein ist aber nicht ausreichend für den Erfolg. Der Vorstand des Vereins engagiert sich jedes Jahr aufs Neue für ein interessantes Programm abseits des «Üblichen». Dafür gebührt ihm unser grosser Dank, in welchen

ich persönlich auch das Andenken an den früheren Vereinspräsidenten Wilfried Kaufmann einschliessen möchte, der im Juli 2016 leider gestorben ist. Seinem Nachfolger Helmuth Büchel und seinem ganzen Team wünsche ich einen erfolgreichen Start und gutes Gelingen! Und schliesslich hoffen wir alle, dass den Veranstaltern und den Gästen das Wetterglück beschieden sei.

Roland Marxer
Präsident der Kulturstiftung Liechtenstein



Verein Kultur-Treff Burg Gutenberg

Die Wurzeln des Vereins «Kultur-Treff Burg Gutenberg» gehen auf den 23. August 1995 zurück. Damals wurde die Vorläuferorganisation unseres Vereins, nämlich der Kulturverein Schloss Gutenberg gegründet. Am 1. Mai 2002 kam es dann zur eigentlichen Gründung des heutigen Vereins «Kultur-Treff Burg Gutenberg» mit dem Ziel, die Burg Gutenberg zu beleben.

Der Vorstand besteht aus folgenden Mitgliedern:

Helmuth Büchel, Präsident
Anton Bürzle, Vizepräsident
Alexandra Vogt, Aktuarin
Hedy Jung, Kassierin
Hilmar Vogt, Bühne und Technik
Monika Frick, Beisitzerin
Christoph Linder, Beisitzer

Förderer und Gönner des Kultursommers 2017

Förderer

Gefördert durch die Kulturstiftung Liechtenstein
Gemeinde Balzers

Gönner

BVD Druck+Verlag AG, Schaan
Garage Karl Vogt, Balzers
Gstöhl Getränke und Transport Anstalt, Balzers
Machmar Stiftung, Balzers
Bank Frick & Co. Aktiengesellschaft, Balzers
LGT Bank AG, Vaduz
VP Bank Stiftung, Vaduz
Neutrik AG, Schaan
Filtrop AG, Balzers

Stand: 20. April 2017



Gartenschau Gutenberg

Samstag, 3. Juni 2017 bis Montag, 5. Juni 2017

Das Haus Gutenberg führt über die Pfingstfeiertage vom 3. bis 5. Juni 2017 zum zweiten Mal die Gartenschau Gutenberg durch. Das Areal des Hauses Gutenberg und der malerische Schlosshügel mit der Burg bieten die ideale Kulisse für die Gartenausstellung, die vor zwei Jahren ihre Premiere hatte und beim Publikum auf Anhieb sehr gut ankam.

An die 30 Aussteller gestalten ihre Stände und Plätze und bieten ihre Produkte zum Kauf an. Garten- und Blumengeschäfte aus Liechtenstein und der Region sorgen für eine Belebung des Schauplatzes mit Pflanzen, Blumen und Dekorationen. Besonders gespannt darf man auf die Präsentation von Walter Zellweger aus Schwellbrunn sein. Er gehört zu den herausra-

genden Meisterfloristikern in der Schweiz und wird im Burginnenhof florale Akzente mit Naturmaterialien zeigen. Künstler und Kunsthandwerker ergänzen die Gartenausstellung mit ihren Werken und Objekten. Ein interessantes Rahmenprogramm mit Workshops, Vorträgen und einer betreuten Kinderspielecke bereichert die Gartenschau. Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt.



Theater Karussell

Burgfestspiele Gutenberg: Die Päpstin
Schauspiel von Susanne F. Wolf nach dem Roman von Donna Woolfolk Cross

Das Theater Karussell realisiert zusammen mit Amateuren und Profis diese Romanvorlage. Neben bekannten Amateurschauspielern aus der Region werden die beiden Hauptrollen mit den Profis Susanna Hasenbach und Nicolas Biedermann besetzt.

Wir erzählen diesen Roman mit und aus einer grösseren Gruppe von Menschen, gleichsam ein unterhaltsames Lehrstück. Denn alle diese Archetypen, die vor uns Revue passieren, erkennen wir wieder: das hochbegabte Kind, das die richtigen Fragen stellt; die weise und unaufgeregte Frau, die als Hexe diffamiert wird; den polternden Machtmenschen, der jede Diskussion mit einem krachenden «Das haben wir noch nie so gemacht!» beendet

Regie führt der Liechtensteiner Nikolaus Büchel.

Maske: Annette Ospelt

Kostüme: Kerstin Köck

Technik: TAK-Team, Armin Dietrich

Premiere: Donnerstag, den 29. Juni 2017

Weitere Vorstellungen am Freitag 30. Juni 2017, Samstag den 1. Juli, Sonntag den 2. Juli sowie von Donnerstag den 6. Juli bis Sonntag den 9. Juli 2017. Beginn jeweils 20.15 Uhr,

an den Sonntagen Beginn um 19.15 Uhr

Dauer: 2.5 Stunden, eine Pause

Vorverkauf über das TAK Theater Liechtenstein

Tel. +423 237 59 69 oder per Email vorverkauf@tak.li

Online Bestellungen sind nicht möglich



«Das isch jätz» – Rääs bringt neues Album heraus

Samstag, 9. September 2017

Mundartfans dürfen sich freuen: Die vier Jungs der Balzner Band «Rääs» arbeiten an ihrem vierten Studioalbum. Die CD-Taufe findet am 9. September 2017 mit einem speziellen Konzert in einer speziellen Location statt: Auf der Burg Gutenberg soll der neue Tonträger mit dem Titel «Das isch jätz» präsentiert werden.

Fünf Jahre sind vergangen, seit Rääs das letzte Album veröffentlicht haben. Nun haben sich Oliver Frick (Gesang, Gitarre), Daniel Tribelhorn (Piano, Gitarre), Ralph Vogt (Bass) und Marcel Kaufmann (Schlagzeug) an neue Mundartsongs im breiten Balzner Dialekt gewagt. Sie arbeiten derzeit im Probelokal bereits am letzten Feinschliff, bevor es ins Tonstudio geht. «Wir freuen uns jetzt schon auf einen wunderbaren Abend,

an dem wir unser neues Album präsentieren können», verkünden die Musiker.

«Das isch jätz» wird das vierte Album von Rääs. Die drei Vorgängeralben «Wohre Gschechta», «An Taal vo üs» und «Weder Dahaam» waren ein Erfolg und übertrafen die Erwartungen der Band bei Weitem. Das neue Album verspricht wieder Mundartsongs mit Tiefgang, die Musikfreunde begeistern werden.

Konzert und CD-Präsentation:

Türöffnung: 19.00 Uhr

Start Konzert: 20.30 Uhr